



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

H O T Ă R Ă R E A nr. 396
din 28 iulie 2026

privind aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Arad, Județul Arad
din România și Municipiul Herceg Novi din Muntenegru

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată prin referatul de aprobare cu nr. 64036/10.07.2026,

Analizând raportul nr. 64046/10.07.2026, al Serviciului Relații Externe, Protocol Instituțional din cadrul Direcției Comunicare,

Luând în considerare:

- Scrisoarea de intenție a orașului Herceg Novi din Muntenegru,
- Răspunsul Primăriei Municipiului Arad, înregistrat sub nr. 4336/05.02.2024,
- Solicitarea Primăriei Municipiului Arad către Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr. 4796/21.01.2026,
- Solicitarea Primăriei Municipiului Arad către Ministerul Afacerilor Externe nr. 4797/21.01.2026,
- Acordul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr. 13206/23.01.2026, înregistrat la Primăria Municipiului Arad sub numărul 7663/04.02.2026,
- Acordul Ministerului Afacerilor Externe, Direcția Tratatate Internaționale nr. G1/367, înregistrat la Primăria Municipiului Arad sub numărul 19064/10.03.2026,

Ținând cont de avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Luând în considerare adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (21 consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. e) coroborat cu alin. (9) lit. a), art. 139 alin. (1), alin. (3) lit. f), art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD
adoptă prezenta
H O T Ă R Ă R E

Art. 1 Se aprobă semnarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Arad, Județul Arad din România și Municipiul Herceg Novi din Muntenegru, pentru consolidarea și diversificarea relațiilor

tradiționale de prietenie dintre Părți, cât și pentru dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale.

Art. 2 Se împuternicește domnul Călin Bibarț, Primarul Municipiului Arad, să semneze Acordul de Înfrățire, anexă, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad, prin Direcția Comunicare și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Liliana WAAS

Contrasemnează pentru legalitate

SECRETAR GENERAL

Marius CLIȚAN

ACORD DE ÎNFRĂȚIRE

între Municipiul Arad, județul Arad din România și Municipiul Herceg Novi din Muntenegru

Având în vedere relațiile de prietenie și de colaborare între România și Muntenegru, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Municipiul Arad, județul Arad din România, și municipiul Herceg Novi din Muntenegru, reprezentate de autoritățile locale, denumite în continuare „Părți”,

Profund atașate de respectarea principiilor democratice și deschise dezvoltării relațiilor bilaterale pentru realizarea de programe culturale comune și promovării unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul comunităților locale pe care le reprezintă,

Au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile vor promova programe de colaborare între structurile administrației locale din cele două municipii pentru efectuarea de schimburi de experiență și de bune practici în domeniile lor de competență, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și în Muntenegru.

De asemenea, cele două Părți vor sprijini dezvoltarea relațiilor de prietenie între locuitorii lor prin promovarea de programe comune culturale, sportive și educaționale și vor analiza posibilitățile de promovare a unor proiecte de dezvoltare economică și socială, finanțate din bugetele proprii sau care ar putea beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene;

Articolul 2

Municipalitățile înfrățite vor coopera, în conformitate cu competențele lor, în următoarele domenii:

- a) administrație publică locală;
- b) economie și antreprenariat;
- c) educație;
- d) cultură și sport;
- e) servicii de urgență;
- f) protecția mediului și dezvoltare durabilă;
- g) agricultură și dezvoltare rurală;
- h) alte domenii de interes comun.

Articolul 3

Părțile vor implementa cooperarea prin:

- a) schimb de delegații, experți, angajați din administrația locală și cetățeni;
- b) proiecte comune, ateliere, forumuri și evenimente culturale;
- c) cooperare între instituții educaționale, culturale, sportive și de altă natură;

d) promovarea parteneriatelor între organizații neguvernamentale și sectorul privat

Articolul 4

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 5

Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 6

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7

Prezentul Acord poate fi modificat sau completat numai cu acordul scris al ambelor Părți.

Articolul 8

1. Prezentul Acord de înfrățire se încheie pe o perioadă nedeterminată și intră în vigoare la data semnării.
2. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Înfrățire printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Înfrățire nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.
3. Încetarea Acordului nu va afecta implementarea activităților comune deja inițiate, cu excepția cazului în care Părțile decid altfel.
4. Acordul este redactat în trei exemplare originale, în limbile română, sârbă și engleză, toate textele fiind egal valabile. În caz de interpretare diferită, textul în limba engleză va prevala.

Semnat la, la xx.xx.202x.

Pentru
Municipiul Arad, Județul Arad
din România
Primar
Călin Bibarț

Pentru
Municipiul Herceg Novi
din Muntenegru
Primar
Stevan Katić

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Liliana WAAS

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Marius CLIȚAN

H O T Ă R Ă R E A nr. _____
din _____ 2026
privind aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Arad, Județul Arad
din România și Municipiul Herceg Novi din Muntenegru

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată prin referatul de aprobare cu nr. 64036/10.07.2026,

Analizând raportul nr. 64046/10.07.2026, al Serviciului Relații Externe, Protocol Instituțional din cadrul Direcției Comunicare,

Luând în considerare:

- Scrisoarea de intenție a orașului Herceg Novi din Muntenegru,
- Răspunsul Primăriei Municipiului Arad, înregistrat sub nr. 4336/05.02.2024,
- Solicitarea Primăriei Municipiului Arad către Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr. 4796/21.01.2026,
- Solicitarea Primăriei Municipiului Arad către Ministerul Afacerilor Externe nr.4797/21.01.2026,
- Acordul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr. 13206/23.01.2026, înregistrat la Primăria Municipiului Arad sub numărul 7663/04.02.2026,
- Acordul Ministerului Afacerilor Externe, Direcția Tratatate Internaționale nr. G1/367, înregistrat la Primăria Municipiului Arad sub numărul 19064/10.03.2026,

Ținând cont de avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. e) coroborat cu alin. (9) lit. a), art. 139 alin. (1), alin. (3) lit. f), art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta
H O T Ă R Ă R E

Art. 1 Se aprobă semnarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Arad, Județul Arad din România și Municipiul Herceg Novi din Muntenegru, pentru consolidarea și diversificarea relațiilor tradiționale de prietenie dintre Părți, cât și pentru dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale.

Art. 2 Se împuternicește domnul Călin Bibarț, primarul municipiului Arad, să semneze Acordul de Înfrățire, anexă, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad, prin Direcția Comunicare și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

SECRETAR GENERAL

ACORD DE ÎNFRĂȚIRE
între Municipiul Arad, județul Arad din România și Municipiul Herceg Novi din Muntenegru

Având în vedere relațiile de prietenie și de colaborare între România și Muntenegru, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Municipiul Arad, județul Arad din România, și municipiul Herceg Novi din Muntenegru, reprezentate de autoritățile locale, denumite în continuare „Părți”,

Profund atașate de respectarea principiilor democratice și deschise dezvoltării relațiilor bilaterale pentru realizarea de programe culturale comune și promovării unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul comunităților locale pe care le reprezintă,

Au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile vor promova programe de colaborare între structurile administrației locale din cele două municipii pentru efectuarea de schimburi de experiență și de bune practici în domeniile lor de competență, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și în Muntenegru.

De asemenea, cele două Părți vor sprijini dezvoltarea relațiilor de prietenie între locuitorii lor prin promovarea de programe comune culturale, sportive și educaționale și vor analiza posibilitățile de promovare a unor proiecte de dezvoltare economică și socială, finanțate din bugetele proprii sau care ar putea beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene;

Articolul 2

Municipalitățile înfrățite vor coopera, în conformitate cu competențele lor, în următoarele domenii:

- a) administrație publică locală;
- b) economie și antreprenariat;
- c) educație;
- d) cultură și sport;

- e) servicii de urgență;
- f) protecția mediului și dezvoltare durabilă;
- g) agricultură și dezvoltare rurală;
- h) alte domenii de interes comun.

Articolul 3

Părțile vor implementa cooperarea prin:

- a) schimb de delegații, experți, angajați din administrația locală și cetățeni;
- b) proiecte comune, ateliere, forumuri și evenimente culturale;
- c) cooperare între instituții educaționale, culturale, sportive și de altă natură;
- d) promovarea parteneriatelor între organizații neguvernamentale și sectorul privat.

Articolul 4

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 5

Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 6

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7

Prezentul Acord poate fi modificat sau completat numai cu acordul scris al ambelor Părți.

Articolul 8

1. Prezentul Acord de înfrățire se încheie pe o perioadă nedeterminată și intră în vigoare la data semnării.

2. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Înfrățire printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Înfrățire nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

3. Încetarea Acordului nu va afecta implementarea activităților comune deja inițiate, cu excepția cazului în care Părțile decid altfel.

4. Acordul este redactat în trei exemplare originale, în limbile română, sârbă și engleză, toate textele fiind egal valabile. În caz de interpretare diferită, textul în limba engleză va prevala.

Semnat la, la xx.xx.202x.

Pentru
Municipiul Arad, Județul Arad
din România
Primar
Călin Bibarț

Pentru
Municipiul Herceg Novi
din Muntenegru
Primar
Stevan Katić

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD
nr. 64036 din 10.07.2026

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art.136, alin (1) din O.U.G. nr.57/2019 privind Codul administrativ, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: **aprobarea Acordului de Înfrățire între municipiul Arad, Județul Arad din România și municipiul Herceg Novi din Muntenegru**

REFERAT DE APROBARE

Relațiile diplomatice dintre România și Muntenegru se dezvoltă pe fundamentul unui parteneriat solid, definit prin respect reciproc, valori democratice comune și interese convergente în spațiul sud-est european. Din punct de vedere istoric, România s-a numărat printre primele state care au recunoscut oficial independența Muntenegrului în vara anului 2006, stabilind imediat legături diplomatice la nivel de ambasadă și deschizând calea unui dialog politic dinamic și constructiv.

România acționează ca un promotor activ al extinderii Uniunii Europene în Balcanii de Vest, oferind autorităților muntenegrene expertiză tehnică valoroasă în procesul de negociere a capitolelor de aderare. În plus, calitatea comună de aliați în cadrul NATO consolidează interacțiunea dintre cele două țări, care colaborează strâns pentru menținerea stabilității regionale, combaterea amenințărilor hibride și gestionarea provocărilor de securitate de pe flancul estic și din zona adiacentă.

Dimensiunea economică și comercială reprezintă un pilon cu un potențial semnificativ de creștere, volumul schimburilor de mărfuri înregistrând o evoluție pozitivă în ultimii ani. Ambele state depun eforturi pentru intensificarea contactelor business-to-business și pentru identificarea unor proiecte comune în sectoare strategice precum energia regenerabilă, dezvoltarea infrastructurii de transport, agricultura și turismul. Organizarea periodică de forumuri economice și misiuni comerciale contribuie la conectarea comunităților de afaceri și la valorificarea oportunităților investiționale oferite de piețele locale.

În sfera culturală, educațională și socială, relațiile româno-muntenegrene sunt definite prin solidaritate și o mai bună cunoaștere reciprocă. Legăturile academice s-au consolidat prin parteneriate între universități și acordarea de burse de studiu, în timp ce cooperarea în situații de urgență, demonstrată inclusiv prin sprijinul medical oferit în momente de criză, reflectă profunzimea legăturilor umane dintre cele două popoare.

Domeniile de cooperare vor fi:

- a) administrație publică locală;
- b) economie și antreprenoriat;
- c) educație;
- d) cultură și sport;
- e) servicii de urgență;
- f) protecția mediului și dezvoltare durabilă;
- g) agricultură și dezvoltare rurală;
- h) alte domenii de interes comun.

Prin urmare, considerăm necesară aprobarea încheierii **Acordului de Înfrățire între municipiul Arad, Județul Arad din România și municipiul Herceg Novi din Muntenegru**, pentru consolidarea și diversificarea relațiilor tradiționale de prietenie dintre Părți, cât și pentru dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale

Pentru aceste motive,

Consider oportună adoptarea unei hotărâri pentru aprobarea **Acordului de Înfrățire între municipiul Arad, Județul Arad din România și municipiul Herceg Novi din Muntenegru**

**APROBAT
PRIMAR
Călin Bibarț**

RAPORT
al serviciului de specialitate

Referitor la : referatul de aprobare înregistrat cu nr. 64036/10.07.2026 al d-lui Călin Bibarț, Primarul Municipiului Arad

Obiectiv: propunerea de aprobare a unui proiect de hotărâre pentru **Acordului de Înfrățire între municipiul Arad, Județul Arad din România și municipiul Herceg Novi din Muntenegru**

În urma analizării documentelor emise de Municipiul Arad, transmise către Municipiul Arad:

- Scrisoarea de intenție a orașului Herceg Novi din Muntenegru,
- Răspunsul Primăriei Municipiului Arad, înregistrat sub nr. 4336/05.02.2024
- Solicitarea Primăriei Municipiului Arad către MDLPA nr. 4796/21.01.2026
- Solicitarea Primăriei Municipiului Arad către Ministerul Afacerilor Externe nr.4797/21.01.2026
- Acordul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr. 13206/23.01.2026, înregistrat la Primăria Municipiului Arad sub numărul 7663/04.02.2026;
- Acordul Ministerului Afacerilor Externe, Direcția Tratatate Internaționale nr. G1/367, înregistrat la Primăria Municipiului Arad sub numărul 19064/10.03.2026, pentru consolidarea și diversificarea relațiilor tradiționale de prietenie dintre Părți, cât și pentru dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale.

Față de cele de mai sus,

considerăm oportună propunerea de adoptare a unui proiect de hotărâre pentru aprobarea **Acordului de Înfrățire între municipiul Arad, Județul Arad din România și municipiul Herceg Novi din Muntenegru.**

DIRECTOR EXECUTIV,
Claudia Macra

ȘEF SERVICIU,
Consuela Avram

VIZAT JURIDIC
Antonina Bulboacă